

VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY PRO DODÁVKY ZBOŽÍ A SLUŽEB SPOLEČNOSTI RAPS-CZ, S.R.O. A JEJÍCH PŘIDRUŽENÝCH SPOLEČNOSTÍ

I) Úvodní ustanovení

1) Tyto všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) vydává společnost Raps-CZ, s.r.o., se sídlem U Prioru 1059/1, Ruzyně, 161 00 Praha 6, IČO: 250 69 357, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, spisová značka C 46666 (dále jen „Prodávající“), za účelem stanovení obchodních podmínek dodávek nabízeného zboží a služeb pro své zákazníky, a to v souladu s ustanovením § 1751 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „OZ“).

2) Tyto VOP jsou nedílnou součástí všech kupních smluv uzavřených mezi Prodávajícím a kupujícím v souladu s čl. III (dále jen „Smlouva“). Prodávající a kupující dále také jako „Strany“.

3) Pro případ uplatnění všeobecných obchodních podmínek obou Stran, které si odporují, se neuplatní § 1751 odst. 2 OZ, který stanoví, že v takovém případě bude Smlouva uzavřena, a to s obsahem určeným v tom rozsahu, v jakém předmětné obchodní podmínky nejsou v rozporu, a nedojde k uzavření smlouvy vůbec.

II) Smlouva

1) Smluvní vztah mezi kupujícím a Prodávajícím v souvislosti s plněním Prodávajícím realizovaným dodávkou zboží/služeb vzniká přijetím objednávky kupujícího Prodávajícím, ke kterému dochází písemnou akceptací po obdržení objednávky ze strany Prodávajícího anebo okamžikem splnění objednávky nebo její části ze strany Prodávajícího (dále jen „Objednávka“); k písemné akceptaci Objednávky dochází dnem dojití takového projevu vůle kupujícímu prostřednictvím provozovatele poštovních služeb, kurýra, faxu, nebo elektronických prostředků, např. emailem.

2) Nabídka Prodávajícího na jeho internetových stránkách, katalogu nebo v jiném prostředí je učiněna vždy s výhradou vyčerpání zásob dle příslušných ustanovení OZ.

3) Objednávka kupujícího potvrzená Prodávajícím v souladu s tímto článkem tvoří Smlouvu, na kterou se aplikují tyto VOP.

4) Pro vyloučení pochybností se uvádí, že osoby zajišťující pro Prodávajícího servisní služby nejsou oprávněny uzavírat dohody jakéhokoli druhu, a pro jejich

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR THE DELIVERY OF GOODS AND SERVICES OF RAPS-CZ, S.R.O. AND ITS AFFILIATED COMPANIES

I) Introductory Provisions

1) These General Terms and Conditions (hereinafter the “GTC”) are issued by Raps-CZ, s.r.o., with its registered office at U Prioru 1059/1, Ruzyně, 161 00 Prague 6, ID No.: 250 69 357, entered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, File No. C 46666 (hereinafter the “Seller”), in order to set out the general terms and conditions for the delivery of goods and services to its customers in accordance with Section 1751 of Act No. 89/2012, Civil Code, as amended (hereinafter the “Civil Code”).

2) These GTC are an integral part of all purchase agreements concluded between the Seller and the Buyer pursuant to Article III (hereinafter the “Agreement”). The Seller and the Buyer are hereinafter referred to as the “Parties”.

3) As for the application of the general terms and conditions of both Parties that are contradictory, Section 1751 [2] of the Civil Code, which stipulates that the Agreement is still concluded with the content determined to the extent to which the terms and conditions are not contradictory, will not apply and the Agreement will not be concluded at all.

II) Agreement

1) The contractual relationship between the Buyer and the Seller in connection with the Seller’s delivery of goods/services is established upon the acceptance of the Buyer’s order by the Seller, which takes place in writing after the Seller receives the order or when the order is fully or partly fulfilled by the Seller (hereinafter the “Order”); the Order is accepted in writing on the day on which such a declaration of will is delivered to the Buyer through a postal service provider, courier, fax or other electronic means, such as e-mail.

2) The offer on the Seller’s website, in the Seller’s catalogue or another medium are always subject to the depletion of stock pursuant to the relevant provisions of the Civil Code.

3) The Buyer’s Order confirmed by the Seller in accordance with this article constitutes an Agreement, which is subject to these GTC.

4) For the avoidance of doubt, entities providing servicing on behalf of the Seller are not entitled to enter into agreements of any kind, and their potential validity is

případnou platnost se vyžaduje jejich písemné potvrzení Prodávajícím.

5) V případě, že je dále v těchto VOP uveden odkaz na „Smlouvu“, myslí se tím jakýkoli dokument, který Smlouvu tvoří nebo je její součástí, jako je Objednávka, VOP apod.

6) Ustanovení § 1740 odst. 3 OZ, které stanoví, že je smlouva uzavřena i tehdy, kdy nedojde k úplné shodě projevů vůle smluvních stran, se nepoužije.

7) Strany dále vylučují uplatnění:

(i) § 558 odst. 2 OZ v té části, která uvádí, že obchodní zvyklosti mají přednost před ustanovením zákona, které nemá donucující účinek; a

(ii) § 1732 odst. 2 OZ, které mimo jiné stanoví, že návrh dodat zboží za určitou cenu učiněný v katalogu je nabídkou.

8) Uzavřením Smlouvy dále kupující prohlašuje, že byl seznámen a souhlasí s tím, že:

(i) vzorky mají pouze orientační povahu pro seznámení se s kvalitou, rozměry, barvou, balením a prezentací zboží; vlastnosti, které vykazují vzorky nejsou pro dodané zboží zaručeny;

(ii) je Prodávající oprávněn dodat kupujícímu jiné provedení zboží, než které u něj kupující objednal, a to za podmínky, že skutečně dodané zboží bude v minimálně shodné kvalitě, za tutéž cenu a použitelné pro shodný účel užití jako zboží kupujícím objednané, přičemž takovéto plnění se nepovažuje za vadné plnění ve smyslu ustanovení § 2099 s násl. OZ;

(iii) měl kupující možnost se seznámit s textem a obsahem Smlouvy, těchto VOP, obsahu rozumí, má zájem jím být vázán a smluvní ujednání považuje za dostatečně projednaná;

(iv) kupující na sebe okamžikem uzavření Smlouvy přebírá nebezpečí změny okolností ve smyslu § 1765 OZ.

III) Ceny

1) Ceny jsou stanoveny jako EXW (Ex-Works – INCOTERMS 2021) včetně balení, dle příslušného místa odeslání Prodávajícího, není-li uvedeno jinak.

2) Ceny jsou stanoveny bez daní nebo dalších případných správních nebo jiných poplatků, pokud se Strany nedohodnou jinak.

3) Hmotnost zboží stanovená v Objednávce je přibližná, takže je Prodávající oprávněn k dodání zboží v rozmezí +/- 10 % dohodnuté hmotnosti. Pro stanovení ceny zboží je rozhodující vždy hmotnost v okamžiku odeslání

subject to the Seller's written confirmation.

5) Any reference to the "Agreement" herein means any document that constitutes the Agreement or is part thereof, such as the Order, the GTC, etc.

6) Section 1740 (3) of the Civil Code, which stipulates that an agreement is concluded even if there is no complete understanding between the Parties, will not apply.

7) The Parties further exclude the application of:

(i) Section 558 (2) of the Civil Code in the part stipulating that business practices take precedence over the provisions of law that are not of compulsory nature; and

(ii) Section 1732 (2) of the Civil Code, which stipulates, inter alia, that a proposal to deliver goods for a certain price made in the catalogue constitutes an offer.

8) By concluding the Agreement, the Buyer declares that the Buyer acknowledges and agrees that:

(i) samples are only indicative in terms of the quality, dimensions, colours, packaging and presentation of the goods; the properties exhibited by the samples are not guaranteed for the goods supplied;

(ii) the Seller is entitled to deliver to the Buyer goods of a design other than ordered by the Buyer, provided that the actually delivered goods are of at least the same quality, for the same price and suitable for the same purpose as the goods ordered by the Buyer, and such performance is not deemed defective pursuant to Section 2099 et seq. of the Civil Code;

(iii) the Buyer has had the opportunity to get acquainted with the text and content of the Agreement and these GTC, understands the content, is interested in being bound by it and considers the contractual arrangements to be sufficiently discussed;

(iv) upon conclusion of the Agreement, the Buyer assumes the risk of a change in circumstances pursuant to Section 1765 of the Civil Code.

III) Prices

1) Prices are set as EXW (Ex-Works – INCOTERMS 2021), including packaging, according to the relevant place of dispatch of the Seller unless provided otherwise.

2) Prices are set without taxes or any administrative and other fees unless the Parties agree otherwise.

3) The weight of the goods specified in the Order is approximate, and the Seller is entitled to deliver the goods within +/- 10 % of the agreed weight. The price of the goods is always determined based on the weight at

zboží. Za úbytek hmotnosti během přepravy je odpovědný Prodávající pouze pro případ dle čl. VIII 1) těchto VOP.

4) Faktura Prodávajícího za zboží/služby („Faktura“) bude vystavena za zboží/služby skutečně dodané kupujícímu.

IV) Platební podmínky

1) Faktury za zboží/služby jsou splatné ve lhůtě třiceti (30) dní od data jejich vystavení, a to v měně uvedené na Faktuře a bez možnosti odpočtů a srážek, tudíž je kupující povinen uhradit vždy celou částku uvedenou na Faktuře a případné odpočty a srážky je povinen nést na vlastní náklady.

2) V případě úhrady splatné pohledávky vyúčtované kupujícímu v souladu se Smlouvou po lhůtě splatnosti, je kupující povinen uhradit smluvní pokutu ve výši 0,5 % z dlužné částky za každý, byť jen započatý, den prodlení. Úhrada smluvní pokuty nemá žádný vliv na nárok Prodávajícího na náhradu škody. Pokud kupující neuhradí jakoukoliv část ceny ve lhůtě splatnosti, je Prodávající oprávněn pozastavit všechny další dodávky zboží/služeb kupujícímu, a to i na základě jiných smluv, anebo zcela či částečně odstoupit od Smlouvy. Takové pozastavení dodávek není porušením Smlouvy a Prodávající nenes odpovědnost za případnou škodu tím způsobenou.

3) Jakékoli výhrady k vystavené Faktuře musí kupující namítnout bez zbytečného odkladu a v písemné formě. Po uplynutí 30 dnů ode dne vytavení Faktury, aniž by Prodávající obdržel jakoukoli oprávněnou výhradu k vystavené Faktuře, se stává Faktura pro kupujícího závaznou.

4) Cena je uhrazena okamžikem připsání částky na účet Prodávajícího.

5) Jakékoliv bedničky, kontejnery nebo podobné přepravní obaly („Vratný obal“) zapůjčené v souvislosti s plněním na základě Smlouvy zůstávají majetkem Prodávajícího a musí být Prodávajícímu vráceny v dobrém stavu a na náklady a riziko kupujícího v přiměřené době po dodávce zboží. Kupující nese odpovědnost za jakékoliv poškození nebo ztrátu Vratného obalu. Nevrácení jakéhokoli Vratného obalu musí být kupujícím vyrovnáno na základě aktuální hodnoty Vratného obalu.

6) Kupující může započíst jakoukoli ze svých pohledávek vůči jakékoli pohledávce Prodávajícího, pokud taková pohledávka splňuje zákonné předpoklady započtení.

7) Jakékoli bonusy nebo náhrady budou kupujícímu vyplaceny pouze pokud Prodávající nemá vůči kupujícímu žádné splatné pohledávky. Takové splatné pohledávky Prodávajícího budou započteny vůči pohledávkám

the time of dispatching the goods. The Seller is liable for weight loss during transport only in cases referred to in Article VIII 1) of this GTC.

4) The Seller's invoice for goods/services ("Invoice") will be issued for the goods/services actually delivered to the Buyer.

IV) Terms of Payment

1) Invoices for goods/services are payable within thirty (30) days of their issue date, in the currency specified in the Invoice and without the possibility of deductions, therefore, the Buyer is obliged to pay the amount indicated in the Invoice in full and bear any deductions at the Buyer's own expense.

2) If the receivable charged to the Buyer under the Agreement is paid after the relevant due date, the Buyer is obliged to pay a contractual penalty of 0.5% of the outstanding amount for each commenced day of delay. Payment of the contractual penalty is without prejudice to the Seller's right to damages. If the Buyer fails to pay any part of the price by the due date, the Seller is entitled to suspend any further deliveries of goods/services to the Buyer, even under other agreements, or to withdraw from the Agreement in whole or in part. Such suspension of deliveries does not constitute a violation of the Agreement, and the Seller is not liable for any damage incurred thereby.

3) The Buyer must submit any objections to the issued Invoice without undue delay in writing. If the Seller does not receive any justified objection to the issued Invoice within 30 days of the issue date of the Invoice, the Invoice becomes binding on the Buyer.

4) The price is deemed to be paid when the amount is credited to the Seller's account.

5) Any crates, containers and similar transport cases ("Returnable Container") borrowed in connection with the performance under the Agreement remain the property of the Seller and must be returned to the Seller in good condition and at the expense and risk of the Buyer within a reasonable time after the delivery of goods. The Buyer is liable for any damage to or loss of the Returnable Container. The Buyer must provide compensation for any failure to return the Returnable Container at the current value of the Returnable Container.

6) The Buyer is entitled to offset any of the Buyer's receivables against any of the Seller's receivables if such a receivable meets the statutory requirements for offsetting.

7) Any bonuses or refunds will be paid to the Buyer only if the Seller does not have any receivables due from the Buyer. Such due receivables of the Seller will be offset against the Buyer's receivables arising from the

kupujícího na přiznání bonusu či zaplacení náhrady.

entitlement to bonuses or refunds.

V) Místo dodání a převzetí zboží/služeb

V) Place of Delivery and Acceptance of Goods/Services

1) Lhůta pro doručení zboží/služeb počíná běžet v den uzavření Smlouvy.

1) The time limit for the delivery of goods/services starts to run on the date of conclusion of the Agreement.

2) Zboží/služby jsou dodávány na Dodací místo specifikované kupujícím v akceptované Objednávce.

2) Goods/services are delivered to the Place of Delivery specified by the Buyer in the accepted Order.

3) Kupující je povinen objednané zboží převzít a při převzetí dodávku řádně prohlédnout a zkontrolovat. Kupující je povinen převzít zboží i tehdy, pokud má vady, které nebrání tomu, aby sloužily svému účelu, tj. není oprávněn odmítnout plnění a nepřevzít dodávku z důvodu nepodstatných vad.

3) The Buyer is obliged to accept the ordered goods and inspect and check the delivery properly upon the acceptance. The Buyer is also obliged to accept goods even with defects if such defects do not prevent the goods from serving their purpose, i.e. is not entitled to refuse the performance and not accept the delivery on the grounds of minor defects.

4) Okamžikem převzetí zboží prvním přepravcem dochází k přechodu nebezpečí škody na věci (nahodilé zkázy, poškození, ztráty apod.) na kupujícího.

4) Upon the acceptance of the goods, the risk of damage to the goods (accidental destruction, damage, loss, etc.) passes to the Buyer.

5) Prodávající není povinen zaručit, že jím prodávané zboží žádným způsobem nepodléhá právům zahraničních třetích osob.

5) The Seller is not obliged to guarantee that the goods sold by the Seller are in no way subject to the rights of any foreign third parties.

6) Zboží nabízené Prodávajícím je určeno pro prodej na území České republiky a kupující není oprávněn je bez předchozího písemného souhlasu Prodávajícího exportovat, nestanoví-li Smlouva jinak.

6) The goods offered by the Seller are intended for sale in the Czech Republic, and the Buyer is not entitled to export them without the Seller's prior written consent unless the Agreement provides otherwise.

7) Pokud kupující vyváží zboží prodávané Prodávajícím mimo Českou republiku v rozporu s čl. V 7) těchto VOP, Prodávající nenese odpovědnost pro případ, že takové zboží poruší práva třetích osob. Kupující nahradí Prodávajícímu veškeré škody způsobené vývozem zboží, které nebylo kupujícímu dodáno za účelem vývozu.

7) If the Buyer exports the goods sold by the Seller outside the Czech Republic in contradiction with Article V 7) of this GTC, the Seller is not liable in the event that such goods violate third-party rights. The Buyer will compensate the Seller for any damage caused by the export of goods that were not delivered to the Buyer for export purposes.

VI) Výhrada vlastnictví

VI) Retention of Ownership

1) Dokud nebyla zaplacena cena dodaného zboží v plné výši, Prodávající zůstává vlastníkem předmětného zboží. Zboží, u něhož vlastnictví dosud nepřešlo na kupujícího podle tohoto ustanovení, je dále označováno jako „Vyhrazené zboží“.

1) The Seller remains the owner of delivered goods until the price for the goods is paid in full. The goods the ownership of which has not yet passed to the Buyer under this provision are hereinafter referred to as "Reserved Goods".

2) Pokud kupující zpracuje Vyhrazené zboží na novou, movitou věc, nabude Prodávající k takové věci vlastnické právo jejím vznikem. V případě, že kupující zpracuje Vyhrazené zboží společně s jiným zbožím, které není ve vlastnictví Prodávajícího, nabude Prodávající spoluvlastnické právo k nové věci dle poměru Vyhrazeného zboží vůči ostatnímu zboží použitému k vytvoření nové věci, a to v poměru k okamžiku zpracování.

2) If the Buyer processes the Reserved Goods into a new, movable item, the Seller will acquire the ownership of the item upon its creation. If the Buyer processes the Reserved Goods together with other goods that are not owned by the Seller, the Seller will acquire co-ownership of the new item proportionally to the ratio of the Reserved Goods to the other goods used to create the new item applicable at the time of processing.

3) Kupující je oprávněn prodat Vyhrazené zboží v rámci běžného obchodního styku. Kupující v takovém případě postupuje Prodávajícímu všechny budoucí nároky vyplývající z prodeje Vyhrazeného zboží svým zákazníkům

3) The Buyer is entitled to sell the Reserved Goods in the ordinary course of business. In that case, the Buyer assigns to the Seller all the future rights arising from the sale of the Reserved Goods to the Buyer's customers in

ve výši dosud existujícího dluhu z kupní ceny. Kupující musí na výzvu zveřejnit Prodávajícímu jména svých zákazníků za účelem naplnění tohoto ustanovení.

4) Kupující je povinen informovat Prodávajícího o přístupu jakékoliv třetí osoby k Vyhrazenému zboží.

VIII) Práva z vadného plnění a záruky za jakost

1) Práva z vadného plnění uplatňuje kupující u Prodávajícího reklamací, kterou musí učinit včas, tj. bez odkladu poté, co vadu zjistí, pokud z těchto VOP Smlouvy nevyplývá něco jiného („Reklamacce“).

2) Vady zjevné je kupující povinen uplatnit nejpozději do 10 (deseti) pracovních dnů od dodání zboží/služeb kupujícím. Vadami zjevnými se rozumí vady, které v okamžiku dodání zboží/služeb nesporně existovaly a kupující je mohl zjistit včasnou prohlídkou při převzetí a za předpokladu vynaložení dostatečné péči. Vadami zjevnými se rozumí zejména:

a) vada v množství zboží, kterou je rozpor mezi množstvím uvedeným na dodacím dokladu a množstvím skutečně převzatým, nebo

b) vada jakosti a provedení zboží, kterou kupující zjistil nebo za předpokladu vynaložení dostatečné péče mohl zjistit bezprostředně při převzetí zboží.

3) Vady skryté je kupující povinen uplatnit v době přiměřené, která je závislá na povaze daného zboží, nejpozději však do 7 (sedmi) pracovních dnů poté, kdy je kupující mohl za předpokladu vynaložení dostatečné péče a náležitě pozornosti zjistit, nejpozději však do 6 měsíců ode dne dodání zboží/služeb. Vadami skrytými jsou vady, které v okamžiku dodání zboží/služeb nesporně existovaly, avšak kupující je nemohl zjistit při včasné prohlídce při převzetí ani za předpokladu vynaložení dostatečné péči a náležitě pozornosti, čímž se liší od vad zjevných.

4) Kupující je povinen při dodání zboží/služeb provést prohlídku zboží/služeb vedoucí k odhalení případných zjevných vad.

5) Reklamacce vyřizuje Prodávající dle vlastní volby, a to:

a) opravou reklamovaného zboží;

b) úpravou reklamovaného zboží;

c) doručením nového zboží; anebo

d) dodáním bezvadné služby.

6) Nedošlo-li k vyřízení oprávněné Reklamacce, je

the amount of the outstanding purchase price. In order to comply with this provision, the Buyer must provide the Seller with a list of the Buyer's customers upon request.

4) The Buyer is obliged to inform the Seller of any third-party access to the Reserved Goods.

VIII) Rights from Defective Performance and Quality Warranty

1) The Buyer exercises the rights arising from defective performance against the Seller by means of a complaint, which must be filed in a timely manner, i.e. without undue delay after identifying the defect, unless these GTC of the Agreement state otherwise ("Complaint").

2) The Buyer is obliged to claim apparent defects within 10 (ten) business days following the delivery of the goods/services by the Buyer. Apparent defects mean defects that indisputably existed at the time of the delivery of the goods/services and that could be detected by the Buyer through a timely inspection upon the acceptance with sufficient care. In particular, apparent defects include:

a) a defect in the quantity of the goods, where there is a discrepancy between the quantity stated on the delivery note and the quantity actually accepted, or

b) a defect in the quality and design of the goods which the Buyer discovered or could discover having exercised sufficient care immediately upon the acceptance of the goods.

3) The Buyer is obliged to claim hidden defects within a reasonable time, depending on the nature of the goods/services, but no later than 7 (seven) business days after the Buyer could detect them, having exercised sufficient and due care, but no later than six months following the date of delivery of the goods/services. Hidden defects mean defects that indisputably existed at the time of the delivery of the goods/services, but the Buyer could not detect them through a timely inspection upon the acceptance even with sufficient and due care, which distinguishes them from apparent defects.

4) Upon the delivery of goods/services, the Buyer is obliged to inspect the goods/services in order to detect any apparent defects.

5) The Seller handles complaints at the Seller's discretion, specifically:

a) by repairing the claimed goods;

b) by modifying the claimed goods;

c) by delivering new goods; or

d) by delivering services without any defect.

6) If a justified Complaint is not settled, the Buyer

kupující oprávněn odstoupit od Smlouvy. To nevylučuje jeho nároky na náhradu škody.

7) Práva z vadného plnění nelze uplatnit pro nepatrnou odchylku od kvality či struktury stanovené Objeďnávku.

8) Uplatnění Reklamace neopravňuje kupujícího k neuhrazení celé ceny za zboží/služby, ledaže se Prodávající a kupující dohodnou jinak. Ustanovení § 2108 OZ, které stanoví, že kupující nemusí platit část kupní ceny odpovídající jeho právu na slevu z důvodu vadného plnění, se nepoužije.

9) Prohlášení o shodě v jakémkoli znění a jakékoli případné doporučení dané Prodávajícím nebo jeho zástupci, stejně jako popis zboží/služby nepředstavuje jakoukoli záruku či garanci.

10) Vrácení dodaného zboží bude přijato pouze pokud takové vrácení bude založeno na uznané Reklamaci. Vrácené zboží musí být, bez ohledu na reklamované vady, bez dalšího poškození a doba do uplynutí „minimální trvanlivosti“ nesmí být kratší než 4 (čtyři) měsíce. Toto ustanovení se neuplatní, jestliže by jeho uplatnění vedlo k nezákonnému zkrácení promlčecí lhůty.

VIII) Náhrada újmy

1) Odpovědnost Prodávající za náhradu újmy je bez ohledu na právní důvod v souladu s těmito VOP v maximálním možném rozsahu vyloučena, a to včetně práva na náhradu ušlého zisku. Toto se neuplatní pokud (a) je dána odpovědnost Prodávajícího, která nemůže být vyloučena těmito VOP, (b) škoda byla způsobena úmyslně nebo (c) z hrubé nedbalosti nebo, (d) újma způsobená na přirozených právech člověka. Nárok na náhradu škod způsobených podstatným porušením smluvních povinností je však omezen na běžné, předvídatelné škody, za předpokladu, že se nejedná o případ úmyslného zavinění, hrubé nedbalosti, nebo újmy na přirozených právech člověka.

2) Pokud není výslovně stanoveno jinak, Prodávající je odpovědný a bude hradit újmu způsobenou výlučně kupujícímu, nikoli třetí osobě.

3) Jakékoli další nároky kupujícího, které nejsou vyžadovány zákonem bez možnosti odchýlení, se vylučují.

IX) Vyšší moc

1) Prodávající v žádném rozsahu neodpovídá za nesplnění jakékoli povinnosti vyplývající z těchto VOP nebo Smlouvy v důsledku událostí mimo jeho kontrolu. Případy vyšší moci mimo jiné zahrnují požáry, bouře, povodně, zemětřesení, války, výbuchy, nehody, epidemie, jakákoli přijatá protiepidemiologická opatření, sabotáže, stávky,

is entitled to withdraw from the Agreement. This is without prejudice to the Buyer's right to damages.

7) The right from defective performance cannot be exercised in the case of a minor deviation from the quality or structure specified in the Order.

8) Filing a Complaint does not entitle the Buyer not to pay the price for the goods/services in full unless the Seller and the Buyer agree otherwise. Section 2108 of the Civil Code, which stipulates that the Buyer is not obliged to pay the part of the purchase price corresponding to the Buyer's right to a discount due to defective performance, will not apply.

9) The declaration of conformity, however worded, and any recommendation given by the Seller or the Seller's representatives, as well as the description of goods/services, do not constitute any guarantee or warranty.

10) A return of delivered goods will only be accepted if the return is made under an admitted Complaint. Regardless of the claimed defect, the returned goods must be without further damage, and the remaining shelf life must be at least 4 (four) months. This provision does not apply if its application would lead to an unlawful reduction in the limitation period.

VIII) Damages

1) In accordance with these GTC, the Seller's liability for damages is excluded to the maximum permitted extent, including the right to compensation for lost profits, regardless of the legal grounds. This provision does not apply if (a) the Seller is subject to liability that cannot be excluded by these GTC, (b) the damage was caused intentionally or (c) due to gross negligence, or (d) there is damage to the natural rights of man. However, the right to damages arising from a material breach of contractual obligations is limited to ordinary, foreseeable damage, provided that it is not a case of wilful misconduct, gross negligence or harm to the natural rights of man.

2) Unless explicitly provided otherwise, the Seller is liable and will compensate for damage incurred by the Buyer, not a third party.

3) Any other claims of the Buyer not required under the law without the possibility of derogation are excluded.

IX) Force Majeure

1) The Seller is not liable to any extent for the failure to fulfil any obligation arising from these GTC or the Agreement due to events beyond the Seller's control. Force majeure includes, but is not limited to, fire, storms, floods, earthquakes, wars, explosions, accidents, epidemics, any anti-epidemic measures taken, sabotages,

pracovněprávní spory, nedostatek pracovní síly, zastavení prací, přepravní embargo nebo zpoždění v dopravě, výpadek dodávek nebo nedostatek materiálu či zařízení používaných Prodávajícím při výrobě zboží dodávaného podle Smlouvy a neuspokojivé plnění dodávek ze strany dodavatelů či subdodavatelů Prodávajícího.

2) Nedohodnou-li se Strany na náhradním termínu plnění v důsledku prodlení s dodávkou způsobeném vyšší mocí, může kupující uplatnit příslušná práva stanová mu zákonem.

3) Dojde-li k události vyšší moci na straně dodavatele či subdodavatele Prodávajícího, je Prodávající oprávněn odstoupit od Smlouvy.

X) Rozhodné právo a řešení sporů

1) Tyto VOP a veškeré Smlouvy, na které se tyto VOP vztahují, se řídí a budou vykládány v souladu s právním řádem České republiky, zejména OZ s výjimkou úmluvy o smlouvách o mezinárodním prodeji zboží (CISG).

2) Veškeré případné spory vzniklé z těchto VOP, Smlouvy anebo v souvislosti s nimi, budou řešeny smírnou cestou. Pokud Strany nevyřeší jakýkoliv spor smírnou cestou do 30 dnů, bude takový spor včetně otázek platnosti, výkladu, realizace či ukončení práv vzniklých na základě VOP, Smlouvy nebo v souvislosti s nimi, řešen s konečnou platností věcně a místně příslušným českým soudem, s příslušností dle sídla Prodávajícího, nestanoví-li zákon jinou výlučnou příslušnost.

XI) Další a závěrečná ujednání

1) Kupující není oprávněn převádět nebo postupovat svá práva a povinnosti ze Smlouvy ani postoupit Smlouvu, ať již z části nebo jako celek, bez předchozího písemného souhlasu Prodávajícího.

2) Odchytky od těchto VOP jsou závazné pouze, pokud byly ujednány v písemné formě nebo v Prodávajícím.

3) Veškeré změny a doplňky Smlouvy musí být učiněny v písemné formě a musí být podepsány oprávněnými osobami kupujícího a Prodávajícího.

4) Stanoví-li tyto VOP požadavek na písemnou formu, lze od tohoto požadavku upustit pouze na základě písemné dohody Stran. Toto pravidlo se nevztahuje na vedlejší dohody, které byly Stranami individuálně dohodnuty během uzavření Smlouvy.

5) Stanoví-li tyto VOP požadavek na písemnou formu, postačuje k jejímu splnění komunikace prostřednictvím elektronických prostředků, např. emailem.

strikes, labour disputes, labour shortage, suspension of work, transport embargo or delay in transport, shortage of supplies or materials or equipment used by the Seller in the production of goods delivered under the Agreement, and unsatisfactory performance of the Seller's suppliers or subcontractors.

2) If the Parties do not agree on an alternative date of performance due to a delay in the delivery caused by force majeure, the Buyer may exercise the relevant rights provided by law.

3) If a force majeure event occurs on the part of the Seller's supplier or subcontractor, the Seller is entitled to withdraw from the Agreement.

X) Governing Law and Dispute Resolution

1) These GTC and all Agreements to which these GTC apply are governed and construed in accordance with the law of the Czech Republic, especially the Civil Code, with the exception of the Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

2) Any disputes arising from or in connection with these GTC or the Agreement will be resolved amicably. If the Parties fail to resolve a dispute amicably within 30 days, the dispute, including the issues of validity, interpretation, implementation and termination of rights arising under or in connection with the GTC or the Agreement, will be finally resolved by a Czech court having the material and territorial jurisdiction according to the Seller's registered office unless the law provides otherwise.

XI) Miscellaneous and Final Provisions

1) The Buyer is not entitled to transfer or assign any rights and obligations under the Agreement or assign the Agreement, whether in part or in whole, without the Seller's prior written consent.

2) Any deviations from these GTC are binding only if made in writing or by the Seller.

3) All amendments and supplements to the Agreement must be made in writing and signed by the authorised persons of the Buyer and the Seller.

4) If these GTC require a written form, this requirement may be waived only upon written agreement of the Parties. This rule does not apply to ancillary agreements individually agreed by the Parties in the conclusion of the Agreement.

5) If these GTC require a written form, electronic communication, such as via e-mail, is deemed to meet this requirement.

6) V případě, že kterékoliv ustanovení těchto VOP nebo Smlouvy bude shledáno neplatným, neúčinným, neproveditelným, nevynutitelným nebo v rozporu s právními předpisy, nebude tím jakkoliv dotčena ani ovlivněna účinnost nebo vynutitelnost ostatních ustanovení. Strany se v takovém případě zavazují sjednat takové ustanovení, které co možná nejvíce odpovídá smyslu a účelu původního ustanovení a úmyslu Stran vyjádřeném v těchto VOP nebo Smlouvě.

7) Tyto VOP nabývají účinnosti dnem prvního ledna.

Ledna 2021

Raps-CZ, s.r.o.

6) If any provision of these GTC or the Agreement is found to be invalid, ineffective, impracticable, unenforceable or contrary to the law, it is without prejudice to the effectiveness or enforceability of other provisions. In that case, the Parties undertake to agree on a provision that best corresponds to the meaning and purpose of the original provision and the Parties' intention expressed in these GTC or the Agreement.

7) These GTC become effective on January 1, 2021.

January 2021

Raps-CZ, s.r.o.